

A man with a beard, wearing a tan jacket over a dark shirt and dark pants, is walking a black and white dog on a leash in a park. The background consists of bare trees and a clear sky. The entire scene is framed by a white, rounded rectangular border.

# VERGEEF ONS

van a.m. homes regie guy cassiers

**TONEELHUIS**  
toneelgroepamsterdam

## ROLVERDELING OP ACHTERZIJDE

**VAN** A.M. HOMES  
**REGIE** GUY CASSIERS  
**BEWERKING** MARC DIDDEN, GUY CASSIERS, ERWIN JANS  
**DRAMATURGIE** ERWIN JANS  
**SCENOGRAPHIE** JASPER RIGOLE  
**LICHTONTWERP** FABIANA PICCIOLI  
**GELUIDSONTWERP** DIEDERICK DE COCK  
**KOSTUUMADVIES** TIM VAN STEENBERGEN  
**PRODUCTIE** TONEELGROEP AMSTERDAM/TONEELHUIS

**ASSISTENTIE REGIE** LUT LIEVENS,  
TIMEAU DE KEYSER, EMMA VAN AMMEL (STAGE)  
**PRODUCTIELEIDING** KRISTIN MOERS,  
BARBARA VAN DE PERRE, MICHAËL GREWELDINGER  
**TECHNISCHE PRODUCTIELEIDING** SIBREN HANSENS  
**GELUIDSTECHNIEK** JEROEN KENENS  
**VIDEOTECHNIEK** BRAM DELAFONTEYNE  
**LICHTTECHNIEK** MAARTEN MEEUSSEN  
**KOSTUUMATELIER** CINDY DIERCKX,  
MONIQUE VAN HASSEL, KATHLEEN VAN MECHELEN  
**UITVOERING TONEELBEELD** PATRICK JACOBS,  
SENNE SULS, JAN PALINCKX, KARL SCHNEIDER  
**CASTINGADVIEZEN** HANS KEMNA  
**COVERFOTOGRAFIE** JAN VERSWEYVELD  
**SCÈNEFOTOGRAFIE** KURT VAN DER ELST  
**GRAFISCH ONTWERP** BRIGIET VAN DEN BERG,  
SARA VAN GELDER, JAN VERSWEYVELD  
**PUBLICITEIT** KRISTIN HEX, LEEN VAN DE PUT, MARLEEN KOENS  
**DRUK** SSP AMSTERDAM  
**GEREALISEERD MET DE STEUN VAN DE TAX SHELTER**  
MAATREGEL VAN DE BELGISCHE FEDERALE OVERHEID,  
CASA KAFKA PICTURES, ISABELLE MOLHANT, CASA KAFKA  
PICTURES TAX SHELTER EMPOWERED BY BELFIUS  
**MET DANK AAN DE MUNT / LA MONNAIE, LIEVEN CALLENS,**  
RUBY VAN DE WATERING

GEBASEERD OP HET BOEK MAY WE BE FORGIVEN  
COPYRIGHT 2012, A.M. HOMES  
ALL RIGHTS RESERVED

JASPER RIGOLE IS MOMENTEEL ALS POST-DOCTORAAL  
ONDERZOEKER VERBONDEN AAN DE SCHOOL OF ARTS  
(KASK), GENT

DE VOORSTELLING DUURT CIRCA 2U30, GEEN PAUZE.

#VERGEEFONS

# VERGEEF ONS

EELCO SMITS | ANTWERPEN | 2018

EVELIEN BOSMANS, ARIANE VAN VLIET, STEVEN VAN WATERMEULEN, EELCO SMITS,  
CHRIS NIETVELT, JIP VAN DEN DOOL | ANTWERPEN | 2018





—  
*'Alle gelukkige gezinnen lijken op elkaar, elk ongelukkig gezin is ongelukkig op zijn eigen wijze.'* Met die beroemde zin opent Tolstoj zijn roman Anna Karenina. De Amerikaanse schrijfster A.M. Homes heeft in haar roman *Vergeef ons* het inzicht van haar Russische collega op haar eigen manier grandioos in de praktijk gebracht.

Het ongeluk van de familie Silver begint op Thanksgiving met een flirt tussen Harry Silver, een historicus van middelbare leeftijd, en Jane, de vrouw van zijn broer George. De flirt is des te dramatischer omdat de relatie tussen beide broers vanaf hun kinderjaren bepaald werd door jaloezie en competitie. Het is het startpunt van een lange, vaak absurde, grappige en tegelijk trieste opeenvolging van catastrofes waarbij de hele familie uit elkaar valt. George veroorzaakt een dodelijk ongeval waarbij een echtpaar omkomt. Als hij zijn vrouw Jane met zijn broer betrapt, vermoordt hij haar. Harry's leven ligt aan diggelen. Zijn huwelijk loopt op de klippen. Ongevraagd krijgt hij de verantwoordelijkheid over Ashley en Nate, de twee kinderen van zijn broer. Hij verliest zijn baan aan de universiteit en stort zich in een lange reeks van uitzichtloze internetdates. Hij moet zichzelf van nul af aan opnieuw uitvinden. Toch slaagt hij erin om bij de volgende Thanksgiving een nieuwe familie samen te stellen.

Hoe overleef ik mijn familie? Onder die titel schreef komiek John Cleese samen met psychiater Robin Skynner een boek over familierelaties. Het is een paradoxale titel omdat familie over het algemeen

beschouwd wordt als een plek van bescherming en niet van bedreiging. Het had ook de titel van Homes' roman kunnen zijn. *Vergeef ons* is een familiesoap en laat zich lezen als een rollercoaster van gebeurtenissen en emoties. Het hoofdpersonage, Harry Silver, verliest langzaam de greep op zijn vertrouwde leven. Hij ziet hoe alle ijkpunten één voor één wegvallen. Alles wat hij onder 'huwelijk', 'gezin', 'familie' en 'vriendschap' verstaat, komt onder druk te staan en moet worden gherdefinieerd. Maar hoe?

Bij nader toezien zijn veel van de regies van Guy Cassiers voorstellingen over families en verstoorde familierelaties. Vorig seizoen ensceneerde hij *De moed om te doden* van Lars Norén, een harde vader-zoonconfrontatie en enkele maanden geleden werd *Bezonken rood* naar Jeroen Brouwers hernoemen, het verhaal van een intense haat-liefdeverhouding tussen een zoon en zijn moeder. Maar ook tragedies als *Atropa* en *Hamlet vs Hamlet* zijn uiteindelijk familietragedies.

Omdat de familie de hoeksteen van de samenleving wordt genoemd, zijn familierelaties altijd ook een afspiegeling van de samenleving als een geheel. Dat is eveneens het geval met *Vergeef ons*. Collega-schrijfster Jeanette Winterson noemde de roman niet zonder reden *'de grote Amerikaanse roman van onze tijd'*. Het uiteenvallen van de klassieke familiestructuur zegt ook iets fundamenteels over de maatschappij en over hoe mensen in het algemeen met elkaar omgaan en communiceren. Publiciteit, overkill aan informatie,

nieuwe media, datingsites, viagra, oppervlakkige seksuele contacten, depressies, medicatie... Homes beschrijft een heel herkenbare wereld van directe consumptie en onmiddellijke bevrediging, maar ook van innerlijke vervreemding en bindingsangst. De achterkant van de *American Dream*, ondanks of misschien precies omwille van de materiële rijkdom van de familie Singer.

Als historicus is Harry een 'nixoloog': hij bestudeert leven en werk van Richard Nixon, een van Amerika's meest omstreden presidenten. Harry is gefascineerd door de ambiguïteit van Nixon, maar hij wordt geconfronteerd met studenten en collega's die zich nauwelijks of niet interesseren voor het verleden en die het vooral over 'de toekomst' willen hebben. Homes' Amerika is een Amerika dat zijn pijnlijke geschiedenis liever vergeet dan in de ogen kijkt.

De maatschappelijke dimensie van het verhaal heeft Guy Cassiers duidelijk benadrukt in zijn enscenering. De soap speelt zich niet af in een privéruimte of een huiskamer, maar in een ruimte die met zijn grote televisieschermen, zijn lichtshow en zijn geluidsdecor tegelijkertijd doet denken aan een Amerikaanse basketbalwedstrijd, aan een opnamestudio en aan een muziekoftreden. De geprojecteerde beelden tonen een *cleane* en kille wereld van overvloed, consumptie en clichés. De enscenering speelt met de spanning tussen het intieme familieverhaal en een door beeld en geluid gedomineerde omgeving. De acteurs creëren een universum dat refereert aan de soap, de tekenfilm en de televisiestudio.

Homes is niet alleen hard voor het traditionele gezin, maar ook voor een hele reeks van maatschappelijke instellingen als de politie, de ziekenhuizen, de psychiatrie, de scholen, het gerecht, de advocatuur, de bejaardentehuizen... In plaats van voor opvang en hulp zorgen deze plekken in de roman van Homes voor ongemak en vervreemding. Het menselijke contact lijkt te zijn vervangen door een louter instrumentele aanpak.

Hoe scherp en zwart de humor van Homes ook is, toch hebben cynisme en kritiek niet het laatste woord. Het avontuur van Harry is niet alleen maar een opeenstapeling van catastrofes die hij passief ondergaat. De roman is ook een 'Bildungsroman', een roman van een innerlijke ontwikkeling. Fysiek en mentaal raakt Harry op een bepaald ogenblik de bodem van zijn bestaan om dan langzaam opnieuw recht te kruipen. Misschien is het geen toeval dat Harry vooral door zijn contact en confrontatie met de kinderen van zijn broer, Ashley en Nate, zijn 'menschelijkheid' (terug)vindt. Wat de volwassen wereld mist aan eerlijkheid, aandacht en authenticiteit krijgt hij cadeau van de kinderen. Zij zijn het die hem gidsen naar een mogelijk nieuw begin. Precies één jaar na de dramatische gebeurtenissen zit Harry opnieuw met een gezin aan tafel voor Thanksgiving: een kleine fragiele gemeenschap van door het leven getekende en getraumatiseerde volwassenen en kinderen die bereid is om er samen voor te gaan.

*Erwin Jans, dramaturg*

CHRIS NIETVELT, EVELIEN BOSMANS, LUCAS VANDERVOST, STEVEN VAN WATERMEULEN, EELCO SMITS, JIP VAN DEN DOOL,  
KATELIJNE DAMEN | ANTWERPEN | 2018





# VERGEEF ONS

## ANTWERPEN BOURLA

DO 22 FEB (PREMIÈRE)  
ZA 24, ZO 25 FEB  
WO 28 FEB T/M ZA 3 MRT  
WO 28 T/M ZA 31 MRT  
**CC BRUGGE** DI 20 MRT  
**CC HASSELT** VR 23 MRT

**BREDA CHASSÉ THEATER** WO 25 APR

**UTRECHT STADSSCHOUWBURG** ZA 28 APR

**BRUSSEL KVS** DO 3 T/M ZA 5 MEI

**GRONINGEN STADSSCHOUWBURG** WO 9 MEI

**THEATER ROTTERDAM** ZA 12 MEI

**EINDHOVEN PARKTHEATER** VR 18 MEI

**KORTRIJKSE SCHOUWBURG** WO 6 JUN

**DEN HAAG KONINKLIJKE SCHOUWBURG** ZA 9 JUN

## AMSTERDAM STADSSCHOUWBURG

**(020 624 23 11)**  
WO 4 APR (PREMIÈRE NL)  
DO 5 T/M ZA 7 APR  
DI 10 T/M DO 12 APR  
WO 18 T/M ZO 22 APR

## TA-EXTRA AMSTERDAM

INLEIDING WO 4, 11, 18 APR  
ENGELSE BOVENTITELING DO 5, 12, 19 APR  
NAGESPREK VR 6, 20 APR



**ENSEMBLE & GASTEN 17** | 18 HÉLÈNE DEVOS, JIP VAN DEN DOOL, FRED GOESSENS, JANNI GOSLINGA, AUS GREIDANUS JR., MARIEKE HEEBINK, ROBERT DE HOOG, HANS KESTING, HUGO KOOLSCHIJN, MARIA KRAAKMAN, RAMSEY NASR, CHRIS NIETVELT, CELIA NUFAAR, FRIEDA PITTOORS, HALINA REIJN, GIJS SCHOLTEN VAN ASCHAT, HARM DUCO SCHUT, BART SLEGGERS, EELCO SMITS, STEVEN VAN WATERMEULEN, CLAIRE BENDER, BART BIJNENS, EVELIEN BOSMANS, VIOLET BRAECKMAN, EVGENIA BRENDES, THOMAS CAMMAERT, MINGUS DAGELET, KATELIJNE DAMEN, BARRY EMOND, ROELAND FERNHOUT, ABKE HARING, MAARTEN HEIJMANS, EVA HEIJNEN, NOORTJE HERLAAR, GAITE JANSEN, MINNE KOOLE, DJAMILA LANDBRUG, ROB MALASCH, MASSIMO PESIK, ALWIN PULINCKX, DEWI REIJS, LINEKE RIJXMAN, DAVID ROOS, LUCA SAVAZZI, MICHAEL SCHNÖRR, ANNE-CHRIS SCHULTING, JIP SMIT, JOSHA STRADOWSKI, LUCAS VANDERVOST, ARIANE VAN VLIET, LEON VOORBERG, FAAS JONKERS, POEMA KITSEROO, ROVER WOUTERS, STIJN VAN DER PLAS

**TONEELGROEP AMSTERDAM** | MARNIXSTRAAT 427 | 1017 PK AMSTERDAM | (020) 795 99 00  
TGA.NL | INFO@TGA.NL | TWITTER @TGAMSTERDAM | INSTAGRAM.COM/TONEELGROEPAMSTERDAM  
FACEBOOK.COM/TONEELGROEPAMSTERDAM

## DIT SEIZOEN NOG BIJ TONEELGROEP AMSTERDAM

### OEDIPUS

**VAN** ROBERT ICKE  
**NAAR** SOPHOCLES  
**REGIE** ROBERT ICKE  
APR, MEI 18

### ROMEINSE TRAGEDIËS

**VAN** WILLIAM SHAKESPEARE  
**REGIE** IVO VAN HOVE  
**COPRODUCTIE** HOLLAND FESTIVAL, DE MUNT,  
KAAITHEATER, MUZIEKTHEATER TRANSPARANT,  
BLINDMAN  
JUN, JUL 18



**ENSEMBLE** GUY CASSIERS, BENJAMIN VERDONCK, ABKE HARING, OLYMPIQUE DRAMATIQUE, FC BERGMAN,  
MOKHALLAD RASEM

**TONEELHUIS** | ORGELSTRAAT 7 | 2000 ANTWERPEN | +32 (0)3 224 88 44  
TONEELHUIS.BE INFO@TONEELHUIS.BE | @TONEELHUIS FACEBOOK.COM/TONEELHUIS

## DIT SEIZOEN NOG BIJ TONEELHUIS

### JR

TONEELHUIS | FC BERGMAN  
**NAAR** WILLIAM GADDIS  
**MET** MARIE VINCK, FRANK FOCKETYN,  
GEERT VAN RAMPENBERG, GÈNE BEROETS,  
JAN BIJVOET, MICHAEL DE COCK, OSCAR VAN ROMPAY,  
STIJN VAN OPSTAL EN VELE ANDEREN  
MRT - JUN 18

### PLATINA

TONEELHUIS EN ZUIDPOOL | ABKE HARING  
**MET** ABKE HARING EN KOEN VAN KAAM  
APR, JUN 18



# VERGEEF ONS

## **EELCO SMITS**

HARRY, HAROLD, SILVER

## **KATELIJNE DAMEN**

ASHLEY (DOCHTER VAN GEORGE)

## **LUCAS VANDERVOST**

NATE (ZOON VAN GEORGE)

## **STEVEN VAN WATERMEULEN**

GEORGE SILVER (BROER VAN HARRY), ORDY (ADVOCAAT VAN GEORGE), CY, PSYCHIATER TUTTLE

## **CHRIS NIETVELT**

CLAIRE (VROUW VAN HARRY), CHERYL, HARRY'S MOEDER

## **ARIANE VAN VLIET**

JANE (VROUW VAN GEORGE), AMANDA

## **EVELIEN BOSMANS**

AMBULANCIER, SCHOONMAAKSTER,  
VERZORGSTER,  
DOKTER, BIBLIOTHEEKMEDEWERKER,  
CHINESE VROUW VAN DE MEENEEMCHINEES,  
SCHOOLVERPLEEGKUNDIGE,  
HONDENVRIJWILLIGSTER,  
VERPLEEGKUNDIGE VAN HARRY'S MOEDER,  
GERWIN, ASSISTENT VAN MR ORDY,  
SARA SINGER, TANTE VAN RICARDO,  
MADELINE, AMANDA'S ZUS, ABIGAIL

## **JIP VAN DEN DOOL**

AGENT, DOKTER, MATRASSENVERKOPER,  
RUTKOWSKY, JANES VADER, LARRY, TED,  
SCHWARTZ, INSECTENVERDELGER,  
ROSENBLATT, RICARDO